

Чехия приглашает!

В качестве знакомства с основными особенностями нашей страны, мы расскажем о том, что чаще всего интересует иностранцев, рассматривающих Чехию как место будущего жительства, работы или учебы

Чешская республика, несмотря на свою небольшую территорию, представляет собой государство с успешной многоукладной экономикой. С 2004 года страна — член Европейского союза. Ее особое географическое положение заслужено принесло ей звание «Сердца Европы». С 1999 года Чехия входит на правах постоянного члена в НАТО.

Чехия является парламентской республикой, возглавляет которую всенародно избираемый президент. С 2013 года пост президента занимает Милош Земан. Парламент представлен двумя палатами — Палатой депутатов и Сенатом, члены которого избираются населением страны на выборах. Исполнительная власть представлена правительством под руко-

водством премьер-министра. С 2013 года должность премьер-министра занимает Богуслав Сobotка. В состав действующего правительства входят 14 министерств и 11 других органов центрального государственного управления. Конституционный надзор возложен на Конституционный суд Чешской республики.

Продолжение на странице 2

Дорогие читатели,

от лица редакции и администрации проекта Vizainfo.cz приветствую вас на страницах нашего издания, уже многие годы раскрывающего особенности жизни в Чехии. Мы стараемся излагать факты объективно и обращаться за комментариями к профессионалам. Ваши многочисленные от-

клики и письма в редакцию подтверждают интерес к газете, что в свою очередь придает нам энергию, силы и уверенность в работе.

Надеемся на ваше доверие и в будущем, оставайтесь с нами!

С уважением,
директор Vizainfo.cz
Ирина Лазарева



ИНВЕСТИЦИИ

Комфорт ведения бизнеса в Чехии — наша главная цель

6
стр.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Качество чешских товаров — основа выгодного партнерства

7
стр.

ПРАВО

Социальные права чехов и россиян урегулированы договором

8
стр.

БИЗНЕС

Альтернативные источники энергии как пример успешных чешских технологий

12
стр.

МИГРАЦИЯ

Правильно — прийти и попросить совета

14
стр.

ПРОГРАММА №1 ПО СТАРТУ ИЛИ РАЗВИТИЮ СВОЕГО ДЕЛА В ПРАГЕ

ВСТУПАЙТЕ: MOLODOST.BZ

+420 777 299 799



**БИЗНЕС
МОЛОДОСТЬ**
Школа своего дела

Чехия приглашает!

Окончание. Начало на стр. 1

Общая протяженность границы — 1880 км. Население составляет около 10,5 млн человек. Чехия граничит с Польшей, Германией, Австрией, Словакией. В Праге находятся посольства практически всех стран мира. Часть посольств передала свои консульские функции своим представительством в Вене (Австрия). Полный список иностранных представительств опубликован на сайте чешского министерства иностранных дел — www.mzv.cz.

Территориальное устройство включает в себя столицу — Прагу и 13 краев: Среднечешский, Южночешский, Пльзенский, Карловарский, Устецкий, Либерецкий, Краловеградский, Пардубицкий, Оломоуцкий, Моравско-Силезский, Южноморавский, Злинский, Высочина. Административное управление краев осуществляют краевые представительства, советы, гетманы, управления.

Рядом с успешно развивающимися отраслями энергетики, металлургии, машиностроения, химической, легкой и пищевой промышленности, соседствует туризм, доходы от которого составляют значительную часть ВВП страны. В Чехии практически еженедельно проводятся международные выставки и форумы, направленные на установление сотрудничества в различных отраслях промышленности, образования и культуры. Деятельность общин, объединяющих

национальные меньшинства, активно поддерживается государством, включая их частичное финансирование. Многие диаспоры имеют собственные СМИ. В стране равным уважением и защитой пользуются представители различных религиозных конфессий.

Чехия многие столетия является одним из образовательных центров мира. В 1348 году был основан Карлов университет, в 1707 — Чешский технический университет. На сегодня в стране действуют 26 государственных вузов, 2 ведомственные высшие школы (полиции и министерства обороны) и 48 частных высших учебных заведений различного типа. Система школьного образования включает начальную, среднюю и высшую школу. Иностранцы с видом на жительство и ПМЖ вправе обучать своих детей в государственной образовательной системе бесплатно.

Миграционное законодательство страны направлено на привлечение иностранных инвесторов и высокопрофессиональных работников. Для последних имеются значительные послабления в процедуре получения рабочих виз (была отменена процедура получения специального разрешения на работу, введен институт «Синих карт», возможно досрочное предоставление гражданства). Интересы инвесторов защищены отлаженной законодательной системой (в стране завершается реформа гражданского

законодательства), эффективно поддерживается государством, включая их частичное финансирование. Многие диаспоры имеют собственные СМИ. В стране равным уважением и защитой пользуются представители различных религиозных конфессий.

Условия выдачи туристических виз в Чехию аналогичны действующим в странах Шенгенского договора. Особенности национального регулирования касаются процедуры выдачи виз на право долгосрочного непрерывного пребывания (свыше 90 дней).

Вопросами туризма занимается Национальное туристическое управление Чешской Республики — CzechTourism (www.czechtourism.com). Оно представляет собой агентство при Министерстве регионального развития, основанное в 1993 году. Основной туристический поток формируется из стран: Германия, Соединенное королевство, Россия, Италия, США, Польша, Словакия, Франция, Испания, Нидерланды, Австрия и Япония. CzechTourism имеет 21 собственное зарубежное представительство в европейских странах, а также в США, Китае, Бразилии.

Всем заинтересованным лицам, имеющим целью установление сотрудничества с чешскими предприятиями и организациями, предоставляется возможность прямого обращения в профильные министерства с соответствующими запросами. Ответы предоставляются бесплатно. Допускается обращение с использованием онлайн-формы с сайтов таких ведомств. В их подробных ответах можно получить исчерпывающую инфор-

мацию по вопросу и указания на специализированные компетентные организации, в ведении которых находится решение конкретного вопроса.

Чехия готова удивлять иностранцев открытостью работы своих ведомств, дружелюбием чиновников, порядочностью предпринимателей. Местные жители по-славянски открыты и по-немецки дисциплинированы, что создает по-настоящему мультикультурное сообщество, основанное на взаимном уважении. Поэтому в стране, как правило, иностранцы не живут замкнуто, а принимают чешскую культуру как часть своей и входят в общество равных возможностей. И наше издание вносит посильный вклад в этот процесс.

Мы ориентированы на иностранцев, приезжающих или собирающихся приехать в республику, находимся в постоянном диалоге с читателями: отвечаем на их вопросы, поднимаем новые темы для дискуссии, спрашиваем советы у профессионалов, рассказываем об особенностях социальной, экономической жизни, о законодательстве Чехии. Все это делаем для того, чтобы бизнесмены, специалисты или обычные студенты — имели возможность комфортного проживания в стране, соблюдая ее законы, используя ее возможности для профессионального роста, и просто — чтобы быть счастливым в этой поистине сказочной стране.

С уважением,
главный редактор Vizainfo.cz
Довгань Ольга

Посольство Чешской Республики в России
Консульский отдел: 123 056 г. Москва, ул. Юлиуса Фучика, дом 12/14, корп. 6, www.mzv.cz, e-mail: ko.moskva@embassy.mzv.cz.
Тел.: +7 495 276 07 15 — секретариат консульского отдела
Тел.: +7 495 276 07 11 — отдел долгосрочных виз и пребывания
Объявление консульства:

В некоторых рекламных объявлениях содержится ложная информация относительно тарифов на визу для Чешской Республики или Шенгенской зоны. Посольство Чешской Республики в Москве информирует заявителей о том, что стоимость Шенгенской визы фиксирована и никаким образом не связана ни со сроком действия визы, ни со сроком рассмотрения документов. Стоимость Шенгенской визы для граждан Российской Федерации фиксирована и составляет 35 или 70 евро, независимо от срока действия визы. Любая информация, в том числе рекламная, о зависимости стоимости визы от сроков ее действия является ложной. Незаконно запрашиваемые суммы никаким образом не являются гарантией ни ускоренного рассмотрения документов, ни длительности действия визы, ни самой выдачи визы.

Посольство Чешской Республики в Республике Беларусь
Консульский отдел: 220030 г. Минск, Музыкальный пер. 1/2
www.mzv.cz/minsk, e-mail: Consulate_Minsk@mzv.cz.
Тел.: +375 17 2 265 244-6

Объявление консульства:

Если Вам необходимо получить нотариально заверенный перевод Ваших документов на чешский язык, Вы можете обратиться с просьбой сделать перевод к любому из переводчиков, подписи которых признаются нотариусами г. Минска. На основе Договора между ЧССР и СССР о взаимной правовой помощи с 1983 г., высшее заверение (суперлегализация или апостиль) не требуется.

Посольство Чешской Республики в Республике Казахстан
Консульский отдел: 010000 г. Астана, ул. Орынбор 4, Бизнес Центр Алтын Орда, 11 этаж, www.mzv.cz/astana/,
e-mail: astana@embassy.mzv.cz. Тел.: +7 7172 660 472

Объявление консульства:

С 1 ноября 2013 года у граждан РК есть возможность подачи заявлений на получение краткосрочной Шенгенской визы в Чешскую Республику в Генеральном Консульстве Венгрии в Алматы по адресу: ул. Мусабаева д. 4.

Посольство Чешской Республики в Украине
Консульский отдел: г. Киев, ул. Богдана Хмельницкого 58,
для почтовых отправок:

посольство Чехии, 019 01 Киев, Ярославов Вал 34а, www.mzv.cz/kyiv/,
e-mail: consulate_kyiv@mzv.cz. Тел.: +38 044 234 10 05

Объявление консульства:

Закрывается Генеральное консульство в Донецке с 30.05.2014. Украинские граждане, временно или постоянно зарегистрированные по месту проживания в следующих областях: Донецкая, Луганская, Днепропетровская, Харьковская, Запорожская, Херсонская, Автономная республика Крым, город Севастополь — могут обращаться по визовым вопросам в консульское отделение посольства Чехии в Киеве. Требуется обязательная предварительная регистрация в системе Visapoint, при этом следует указывать в разделе учреждения: „Ambasáda/konzulát ČR v Ukraine (Україна) — Doněck“. Подача документов на визу производится согласно дате и времени, полученному от Visapoint.

Посольство Республики Беларусь в Чехии
Консульский отдел: Sádky 626, 171 00 Praha 7 — Troja, czech.mfa.gov.by, e-mail: czech@mfa.gov.by. Тел.: +420 233 541 011
Объявление консульства:

Прием документов по всем вопросам производится только в первой половине дня с 9:00 до 12:00.

Выдача документов осуществляется только с 14:00 до 16:00.

В соответствии с Законом Республики Беларусь № 105-З «О правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Беларусь» от 4 января 2010 года въезд в Республику Беларусь, выезд из Республики Беларусь и следование транзитом через территорию Республики Беларусь иностранных граждан и лиц без гражданства разрешается по действительным паспортам либо заменяющим их документам при наличии виз Республики Беларусь, если иной порядок не установлен соответствующими соглашениями Республики Беларусь с иностранными государствами либо решениями Президента Республики Беларусь. Инос-

транные граждане, имеющие гражданство двух и более государств, считаются в Республике Беларусь гражданами того государства, по документам для выезда за границу которого они въехали в Республику Беларусь.

Посольство России в Чехии

1) Консульский отдел в Праге:

в состав консульского округа входят: Прага, Центральночешский, Краловеградский, Пардубицкий и Южночешский края.
Korunovační 34, 160 00 Praha 6 — Bubeneč, www.czech.mid.ru,
www.kdmid.ru, e-mail: consulpraha@rambler.ru.
Тел.: +420 233 374 093, +420 233 371 548

2) Консульский отдел в Брно:

в состав консульского округа входят края: Высочина, Злинский, Моравско-Силезский, Оломоуцкий, Южноморавский
Hlinky 142 b, 603 00 Brno, www.brno.mid.ru, e-mail: gkbrno@gmail.com.
Тел.: +420 543 232 157

3) Генеральное консульство РФ в Карловых Варах:

в состав консульского округа входят Пльзеньский, Карловарский, Устецкий и Либерецкий края.
360 01, Karlovy Vary, Petra Velikého, 18, gk-karlovy-vary@rambler.ru.
Тел.: +420 353 221 325

Объявление консульства:

Согласно ст.5 Договора между Российской Федерацией и Республикой Крым о принятии в Российскую Федерацию Республики Крым, подписанного 18 марта 2014 г. в Москве «...гражданин Украины и лица без гражданства, постоянно проживающие на этот день на территории Республики Крым или на территории города федерального значения Севастополя, признаются гражданами Российской Федерации, за исключением лиц, которые в течение одного месяца после этого дня заявят о своем желании сохранить имеющееся у них и (или) их несовершеннолетних детей иное гражданство либо остаться лицами без гражданства». Первичная выдача внутренних российских паспортов указанной категории граждан на данном этапе осуществляется исключительно органами ФМС России на территории Крыма и остальной территории Российской Федерации. Оформление загранпаспортов возможно в стране пребывания при предъявлении уже имеющихся паспортов граждан Российской Федерации. Желаяющим сохранить себе и (или) своим детям украинское гражданство или стать лицами без гражданства следует обращаться для решения всех вопросов в органы ФМС России в Крыму.

Посольство Республики Казахстан в Чехии

Консульский отдел: Pod hradbami 662/9 160 00 Praha 6 — Sřešovice
www.kazembassy.cz, e-mail: consulprg@gmail.com. Тел.: +420 233 375 643

Объявление консульства:

В связи с изменением размеров ставок консульских сборов, взимаемых в Чешской Республике и Словацкой Республике за совершение консульских действий, а также изменением валюты с 20.11.2010 года все консульские сборы взимаются в евро. В соответствии с пунктом 7, статьи 554, параграфа 2 Налогового кодекса Республики Казахстан, утвержденного Указом Президента Республики Казахстан № 99-IV ЗРК от 10 декабря 2008 года, уплаченные суммы консульских сборов возврату не подлежат.

Посольство Украины в Чехии

Консульский отдел: Charlese de Gaulla 27, 160 00 Praha 6
www.czechia.mfa.gov.ua, e-mail: konzulat@volny.cz. Тел.: +420 227 020 212

Объявление консульства:

Иностранцы и лица без гражданства осуществляют въезд на территорию Автономной Республики Крым и г. Севастополя Украины в соответствии с законодательством и международными договорами Украины. Закон Украины «О защите прав и свобод граждан и правового режима на временно оккупированной территории Украины», с изменениями и дополнениями на 09.05.2014, определяет, что иностранцы и лица без гражданства могут въезжать в страну на временно оккупированную территорию и выезд из нее по предъявлении специального разрешения на контрольных пунктах въезда и выезда. Иностранцев из стран с визовым режимом въезда в Украину, вправе обращаться в дипломатические представительства или консульские учреждения Украины за рубежом для получения украинской визы. Иностранцы из стран с безвизовым режимом въезда в Украину, обязаны получить разрешение для посещения Украины — Автономной Республики Крым и г. Севастополя при пересечении границы в пунктах пропуска через государственную границу Украины с предоставлением соответствующих штампов в их паспортных документах или иммиграционных карточках.

Вопросы социального обеспечения россиян, проживающих в Чехии получили свое разрешение в документах, к ратификации которых приступили Чехия и Россия с 08 августа 2014 года, в продолжение к подписанному в Праге 8 декабря 2011 года Договору о социальном обеспечении. Договор вступает в силу с 1 ноября 2014 года и заменит утративший силу с 2008 года документ 1959 года между СССР и ЧССР.

С текстом можно будет ознакомиться на сайте министерства труда и социальных отношений ЧР.

Нормативный акт регулирует широкий перечень вопросов, касающихся социальных пособий, пенсионного обеспечения, пособия на ребенка, оплату больничных листов и т.д. Документ позволяет избежать практики двойных отчислений на социальное страхование чешских сотрудников, работающих в России. За такими работниками сохранится право в течение двухлетнего срока работы в РФ оставаться в чешской системе социального обеспечения.

Приобретать товары отечественного производства призвал сограждан министр сельского хозяйства Чехии Мариан Юречка. Увеличение внутреннего потребления овощей, фруктов, мясных и молочных продуктов, увеличение их ассортимента в супермаркетах, по его мнению, способны снизить последствия экономических санкций, введенных ЕС на поставки товаров в Россию.

Зафиксирован рост доходов строительного сектора Чешским статистическим управлением впервые с ноября 2013 года. За год показатели выросли на 5,1 %, особенно заметен прогресс в секторе строительства многоквартирных домов — на 45%. И все же показатели 2014 года отстают от показателей докризисного 2008 года на 27%.

В сентябре правительство обсудит бюджет на 2015 год Министерство финансов Чехии не планирует изменение бюджетного дефицита, который остается на уровне 100 млрд чешских крон (3,6 миллиарда евро). Глава минфина Андрей Бабиш сообщил, что в стране увеличились показатели сбора налогов — на 25 млрд крон больше, чем в 2013 году. На снижении доходной части бюджета скажется решение Конституционного суда Чешской республики, которым возвращены налоговые льготы работающим пенсионерам с 2014 года. Размер льготы — 24000 крон. Общие расходы бюджета должны увеличиться на 16 миллиардов крон (571,5 миллион евро).

В августе чешская крона достигла своего минимума в обменных курсах сообщают финансовые аналитики: 6 августа соотношение чешской кроны к евро составило 27,96, к доллару США — 20,96. Прогнозы достаточно пессимистичные, но ситуация выгодна иностранным туристам, пребывающим в Чехию с иностранной валютой.

Средняя зарплата пражанина — 31000 чешских крон согласно подсчетам Чешского статистического управления. В среднем по стране показатели составили 24806 крон. Сохраняется большой разрыв в оплате за труд между столицей и провинцией: в Брно зарплата в среднем на 6000 крон ниже. Номинальный рост по итогам первого квартала — 3,1%, который все же не компенсирует фактическое снижение заработка в евровом эквиваленте, в связи с продолжающимся падением чешской кроны.

Большинство чехов довольны своей работой так следует из опроса Центра изучения общественного мнения CVVM. Около 60% работающего населения не хотят менять свою работу, хотя и не довольны ее низкой платой. Общая тенденция таких показателей свидетельствует, что оптимистично настроенных жителей стало на 5% меньше, чем в 2013 году. Свыше 2,5 млн работающих считают, что работа вредит их здоровью — сообщает Чешское статистическое управление.

Студентам трудно найти работу потому что они вынуждены конкурировать на рынке труда с безработными и пенсионерами. Работодатели предпочитают опытных работников. В остравской базе поиска работы Job centř зарегистрирован 90-летний безработный, готовый работать. Отсутствие тяги к физическому труду и повышенные запросы к комфортности рабочего места, мобильность — все это настраивает потенциальных работодателей негативно к студентам. Выходом для многих становится краткосрочная сезонная занятость в заграничных фаст-фудах.

Коррупция — актуальная проблема Чехии именно так считают три четверти опрошенных агентством STEM. Полицейские и врачи — основные коррупционеры, по мнению простых жителей. Со слов заместителя мэра Праги Маркеты Ридовой, ответственной за борьбу с этим явлением, четыре человека из десяти готовы дать взятку, лишь бы их проблемы быстро успешно решились. Администрация города ведет борьбу с этой проблемой.

Чешские онкологи примут пациентов из Белоруссии на основании договора о сотрудничестве между чешским Центром протонной терапии и Белорусским государственным медицинским университетом. Документ предусматривает возможность стажировки и профессиональной подготовки докторов и ученых. Первая белорусская пациентка в августе благополучно завершила курс лечения в Центре.

Отмена полетов из Праги в Тель-Авив таково решение авиакомпании Wizz Air. С 29 августа полеты будут приостановлены по причине низкого спроса на билеты. Авиакомпании El Al, Czech airlines и Smart Wings о сокращениях своих полетов не сообщают.

Инвалидов в два раза чаще стали беспокоить судебные приставы причиной подобной ситуации послужили низкие пенсии и бюрократические издержки при оформлении социальных пособий. За первое полугодие 2014 года 73 инвалида оказались не в состоянии оплатить возникшие задолженности и их дела теперь ведут приставы.

Вацлав Краса, председатель Национального совета инвалидов объясняет, что при вмешательстве эзекуторов долг за телефон в 120 крон (около 4,3 евро) может увеличиться за короткое время до 11 тысяч крон (400 евро), как это произошло с инвалидом по зрению Петром, которому исполнители без предупреждения заблокировали банковский счет. Пенсии чешских инвалидов составляют от 6 до 12 тысяч крон (215—430 евро). Согласно прогнозам правительства возможно увеличение пенсий на 205 крон (7,5 евро). По данным Чешского управления социального обеспечения, за первые 6 месяцев 2014 года приставы занимались принудительным взысканием долгов с 72 тысяч пенсионеров всех категорий, что на 1600 больше, чем было в декабре 2013 года.

Чешская наука в руках мужчин поскольку руководство соответствующими учреждениями осуществляется в большинстве своем мужчинами. Подобная половая дискриминация уже поместила Чехию в конец соответствующего рейтинга по ЕС. С этим намерен бороться вице-премьер по вопросам науки и исследований Павел Белобрадек вместе с Марцелой Линковой, главой Национального контактного центра.

В научных достижениях пальма первенства пока тоже не у слабой половины. Так библиографическая база научного цитирования Web of Science общества Thomson Reuters в 2014 году на вершину рейтинга самых цитируемых ученых в мире поместила чешских ученых — биолога Петра Пышка и химика Павла Гобзу. Профессор Павел Гобза из Института органической химии и биохимии Академии наук ЧР открыл аномальную водородную связь и опубликовал 486 статей, цитаты из которых составили более 25000 раз. Петр Пышка из Института ботаники Академии наук ЧР работает над проблематикой инвазивных растений и влияния исторических факторов на данное явление и экологий растений в целом.

Помимо решения вопросов половой не дискриминации, чешское государство продолжает уделять внимание развитию отечественной науки: бюджет казны на научные исследования в 2015 году будет увеличен на 900 миллионов крон (свыше 32 миллионов евро). В 2014 году на эти цели выделено 26,5 миллиардов крон (947 миллионов евро).

Немецкая полиция будет работать в Чехии согласно условиям готовящегося нового договора о сотрудничестве. Он заменит договор 2000 года, поскольку Чехия стала участником Шенгенского договора. Полномочия немецкой полиции будут ограничены четким расстоянием от границы. Причиной нововведения является торговля наркотиками в приграничных районах, для чего необходимо повышение взаимодействия правоохранительных структур обеих стран.

Более 900 рабочих мест появится в Мошнове (Моравскосилезском крае) усилиями южнокорейского инвестора — фирмы Hyundai Mobis, которая подписала договор с правительством о строительстве производственного объекта, на котором будут производить автомобильные фары. Hyundai Mobis является поставщиком компании Hyundai, у которой же есть завод неподалеку от Мошнова — в Ношовицах, выпускающий фары и тормозные системы.

Инвестиционный проект является долгосрочным и не содержит рисков после освоения государственной дотационной поддержки. Расходы по строительству завода составят более 2,5 млрд чешских крон (около 95 млн евро) при общей сумме инвестиций в 4 млрд крон (более 148 млн евро). Правительство надеется, что рабочие места смогут помочь безработным края, которых на сегодня насчитывается более 80 тысяч.

В городе Жатец уже готовится к реализации проект за 22 млрд крон (815 млн евро) строительства завода по производству автомобильных пневматик корейской фирмы Nexen.

Чешский МИД предостерегает сограждан от посещения опасных территорий за границей, таких как: территории вблизи российско-украинской границы, Ростовская область РФ, Нагорный Карабах, Тавушская и Гехаркуникская область Армении. Отдельно было заявлено о невозможности оказания попавшим в беду на территории Нагорного Карабаха согражданам сотрудниками чешских посольств в Баку и Ереване.

«MadeinCzech» становится популярным трендом в немецкой сети супермаркетов Billa, в которой с 2015 года до 75% продукции планируется формировать из товаров, произведенных в месте нахождения конкретного магазина. На сегодня такой показатель составляет 68%. Увеличиться с 205 до 260 число супермаркетов по стране. Компания Billa была основана в Австрии в 1957 году, с 1996 года принадлежит немецкой компании REWE Group. В Чехии первый магазин открылся в 1991 году в Брно.

Армейские подразделения запаса предполагается создать согласно обсуждаемому закону в парламенте. Такие подразделения должны стать полупрофессиональными и насчитывать 5000 резервистов. На сегодня их число составляет 1300 человек. На их подготовку планируется выделение 450 млн крон (16 млн евро).

Выдача строительных разрешений будет упрощена таково стремление чешского министерства регионального развития. Глава ведомства Вера Йоурова выступает за соответствующее реформирование закона о строительстве. Упрощение процедуры должно снизить число нелегальных построек, которые затем легализуются с использованием коррупции. Незаконно возведенные объекты будут подлежать безусловному сносу.



Комфорт ведения бизнеса в Чехии — наша главная цель

Интервью с Ладиславом Кубизняком, известным чешским экспертом в области международной торговли, руководителем Института Прямых Инвестиций в Праге

ботка программного обеспечения, нанотехнологии, медицина, недвижимость и многое другое.

Да, но от слов к делу, как правило, долгая дорога?

— Демократизм в организации государственной власти в Чешской республике позволяет быть услышанными, что является залогом успешного развития экономики всей страны. Многочисленные ассоциации предпринимателей и общественные объединения всегда открыто и активно выражают свое мнение по самым злободневным вопросам, в том числе и при разработке различных нормативных актов чиновниками и сенатом.

Поэтому Институт планирует принимать участие в подготовках и обсуждениях законодательных инициатив в вопросах своей компетенции — иностранных инвестиций. К тому же мы обладаем обширными связями практически со всеми профильными ведомствами в ЧР, что гарантирует минимизацию административных барьеров не только в вопросах эффективного размещения финансовых вложений, но и многими практическими трудностями, способных затормозить более важные процессы. Речь идет, в том числе, о визовых вопросах, разрешительных процедурах привлечения высококлассных специалистов из-за рубежа и так далее.

Наверное, придется тратить значительное время на подготовку, в том числе, местных предпринимателей, для повышения привлекательности их бизнеса для инвестиций. Игра «в одни ворота» в данном случае будет бесперспективной?

— Вы правы, до недавнего времени Чехия рассматривала в качестве приоритетных направлений работы Европейский союз. Но в новых условиях роста привлекательности рынков стран БРИКС (Бразилия, Россия, Индия, Китай и ЮАР), внимание обращено к ним. Также страны СНГ обладают до-

статочно большим потенциалом. Поэтому посредством разноплановых конференций, семинаров, тренингов мы будем стараться подготовить чешских предпринимателей, разъясняя им специфику выстраивания отношений с бизнесменами этих стран. Важно, чтобы люди умели понимать сложности и проблемы друг — друга для их эффективного разрешения. Комфорт ведения бизнеса в Чехии — наша главная цель.

Какие Ваши планы в краткосрочной перспективе?

— Институт обладает большими возможностями, которые должны быть эффективно использованы. Мы выделили ряд первоочередных проблем, на решении которых сосредоточимся в первую очередь. Речь идет, прежде всего, о преодолении некоего нигилизма в оценках инвестиционных рисков, вытекающих из отсутствия профессионального анализа качества инвестиционных проектов в Чешской Республике по критериям соблюдения их общественной полезности. Также необходимо качественно проводить освещение возможностей Чехии с позиций особенности в правовой и экономической сферах, позиционирование ее европейской направленности. Необходимо четко сформулировать и донести до власти конкретные проблемы, препятствующие фактическому приходу инвесторов.

Кто в стане Ваших единомышленников?

— Как я уже сказал, наши устремления разделяют профильные государственные министерства и ведомства, оказывает содействие опытная и хорошо зарекомендовавшая себя, в том числе, за границей компания LEKVI GROUP. Нашим юридическим советником выступает известная юридическая фирма Nielsen и Meisl, которой за профессионализм присудил ежемесячник International Acquisition международную награду «Юри-

дическая фирма Чешской Республики в финансовом секторе в 2013 году». У нас давние хорошие отношения с МТП — Международной торговой палатой, Палатой по коммерческим связям с СНГ. Конечно, среди наших друзей большое число чешских фирм с иностранными инвестициями, а также все те, кто рассматривает международное торговое сотрудничество в качестве приоритетного.

Почему Вас, человека достаточно занятого и успешного, заинтересовала деятельность Института и Вы согласились его возглавить?

— У меня корни чехословацкого легионера — Зборовака Йозефа Влчка, который прошел через всю Россию до Владивостока. Он приучил меня быть настойчивым и активным. Я стараюсь следовать его советам, которые помню до сих пор. Я работал в различных сферах, в государственных и частных, в Организации Объединенных Наций в качестве представителя. В 1999 году мне доверил офис Czech Trade в Риге нынешний президент Чехии Милош Земан. В странах Балтии я проработал в течение 12 лет. Я был одним из основателей Палаты по торговым связям со странами СНГ. Таким образом, за свою уже достаточно долгую жизнь, я сумел пройти путь от кузнеца до Университета экономики в Праге, Нью-Йоркского университета, куда я был приглашен бывшим послом США в ООН Верноном Уолтерсом.

Благодарю Вас за интервью, желаю процветания Институту и Вам.

— Спасибо. По всем вопросам, связанным с деятельностью Института, прошу обращаться *Žatecká 55/14, 110 00 Прага 1 — Йозефов, Чешская республика, kubiznak@instsi.org, Tel.: +420 728 037 468 www.instsi.org.*

беседа вел Лукаш Ружичка



Господин Тума, Вы более тридцати лет представляете интересы чешских компаний на территории бывшего СССР. Поэтому Вы, как никто другой, осведомлены об особенностях чешского экспорта. На какую чешскую продукцию наибольший спрос в этих странах?

— Чехословакия, а позже — Чехия всегда была государством с развитой промышленностью. Она по заслугам занимает ведущее место среди самых индустриально развитых стран Восточной Европы. Наша страна славится во всем мире своими достижениями в машиностроении, станкостроении, металлообработке, химической промышленностью, пивоварением и другим. Согласитесь, для небольшого по площади и населению наше государство вполне заслуженно пользуется уважением в рамках ЕС и доверием у наших партнеров за границей.

Однако мировой экономический кризис не смог нас миновать, поскольку мы интегрированы в общеевропейскую экономику, многие экономические связи были нарушены. В большей части наше производство было ориентировано на ЕС, но в новых условиях мы должны более активно осваивать новые рынки, что и делаем. Чешский опыт особенно востребован в сфере оборудования для энергетики, что подтверждается постоянно высоким спросом на такую продукцию, в том числе и на постсоветском пространстве.

В какие страны на сегодня чешские бизнесмены активно поставляют свои товары?

— Особенность и несомненный плюс чешского бизнеса в том, что он представлен в большинстве своем не предприятиями-монополистами, а средними предприятиями. Это позволяет чешским

Качество чешских товаров — основа выгодного партнерства

На вопросы об особенностях международной торговли с участием чешских компаний в странах СНГ отвечает Павел Тума, соучредитель журнала «Чешский коммерсант», представитель фирмы Biochar в Восточной Европе

производителям более быстро модернизировать свои мощности, реагировать на различные новинки и изменение спроса. Поэтому чешские товары адаптированы под покупателей. На сегодня большая часть экспорта наших товаров приходится на Германию, Россию, Словакию, балканские страны, Индию.

В чем основные достоинства чешских товаров для иностранных потребителей?

— Здесь не нужно много слов: качество. Именно качество чешских товаров и служит долговременной основой для выгодного партнерства. Вне зависимости от политических сложностей, которым подвержено любое общество на различных этапах своей жизни, доверие к качеству чешских товаров сохраняется. Чешского поставщика всегда отличает ответственность и готовность исправлять недостатки. Для примера, гарантийный срок на обувь в Чехии — 2 года, на промышленные разработки — порой до 25 лет. Вряд ли в странах СНГ найдется много производителей, готовых принимать на себя подобную ответственность. Но чешский бизнес охотно размещает свои производства в странах СНГ, так как там гарантированный спрос, большой рынок сбыта. Таким образом, мы содействуем повышению культуры производства и там: много времени уходит на работу с местным персоналом, которые порой имеют привычку работать, как говорят в России, спустя рукава.

Каков типичный портрет чешского бизнесмена? В чем его особенности?

— Это трудный вопрос. Если говорить о крупных компаниях, то высший менеджмент ведет свою работу и выглядит по-немецки подтянуто. Предприниматели среднего уровня достаточно разные, все зависит от вида производства и географии. Пражские бизнесмены,

несомненно, отличаются от своих коллег с Юга. Немецкие и славянские традиции позволяют нам быть гибче, чем наши западные соседи. И все же главное — это то, насколько успешно бизнесмен организовал свое дело, насколько доверяют ему его торговые партнеры.

Какие на сегодня проекты с участием чешских компаний самые востребованные?

— Чешским компаниям поступают разнообразные предложения по сотрудничеству и проекты. Переориентация на другие рынки сбыта диктует необходимость изменять стратегию. Вместе с тем, не скрою, достаточно много по-настоящему утопических идей от наших потенциальных покупателей. Их утопичность вытекает из отсутствия экономического обоснования — спроса на конечный продукт.

Многие фирмы из СНГ предлагают чешским компаниям свои услуги представительства, красочные бизнес-планы. К сожалению, большая часть из них ориентирована на получение денег в отсутствие реальных результатов. Этот путь мы уже прошли в начале 2000-х годов. Наша особенность в том, что чешский производитель предпочитает работать без посредников, поскольку их участие негативно сказывается на конечной цене — т.е. товар теряет свою конкурентность. Конечно, китайский аналог всегда будет стоить дешевле, но качество чешской продукции — ее несомненное преимущество. Для успешной торговли должен быть оптимальный баланс цены и качества, которого мы стараемся придерживаться.

Насчет востребованности проектов — все зависит от специфики региона. В России, к примеру, спросом пользуются проекты полнокровного цикла в сфере животноводства, в Азии и на Кавказе — строительные проекты.

Насколько эффективно, по Вашему мнению, работают чеш-

ские государственные органы, призванные содействовать экспорту?

— Вопрос очень сложный. Если говорить о самой системе, которая выстраивалась годами, то она должна быть эффективной. Существуют возможности обратной связи чиновников и предпринимателей, инициативы последних часто влияют на принимаемые решения. Но для любого бизнесмена, для которого время — деньги, любая, даже небольшая бюрократия — зло, хотя все понимают, что без нее никуда. Организуются международные выставки и встречи, все это замечательно и содействует развитию торговых отношений.

В условиях кризиса средний и мелкий бизнес более всего нуждается в поддержке, которой в настоящее время не всем хватает. Есть определенное недовольство эффективностью работы органов, содействующих экспорту. Конечно, внутренние политические лихорадки приводят к смене чиновников, а от их опыта и практических знаний, полученных на конкретном месте, тоже зависит многое. Стоит отметить достаточную активность руководства краев, которые самостоятельно выходят с предложениями, особенно в сфере социального предпринимательства. Многие сетуют на несбывшиеся надежды, связанные с членством в ЕС и в этом видят корень зла, с чем я не вполне согласен. В общем, я бы оценил эффективность такой работы удовлетворительно.

Что Вы могли бы пожелать иностранным предпринимателям, подумывающим о развитии сотрудничества с чешскими коллегами?

— Перестать думать и начать действовать. Чехи немного медлительны в принятии решений и довольно архаичны в отношениях, но стабильность и качество такого сотрудничества гарантировано.

беседа вела Петра Мынаржикова



Чрезвычайный и Полномочный посол Чехии в России Владимир Ремек

Социальные права чехов и россиян урегулированы договором

Благодаря работе чешской и российской сторон права чешских граждан, проживающих в России, на социальные пособия и россиян, проживающих в Чехии, закреплены в специальном договоре, который вступает в силу с 01 ноября 2014 года

российских и чешских граждан, также членов их семей, проживающих в Чехии и России. Сам договор был подписан три года назад — 8 декабря 2011 года в Праге в ходе визита Президента России Владимира Путина.

Ежегодно, в среднем, в Чехию на жительство прибывает около 5000 российских граждан, права которых на социальную помощь не были однозначно урегулированы. Прежнее соглашение о социальном обеспечении от 1959 года между СССР и Чехословацкой Республикой утратило силу с 1 января 2009 года.

Наиболее болезненным вопросом из всех видов социального обеспечения оставался вопрос начисления пенсий тем россиянам, большая часть трудового стажа

которых приходилась на время работы в России. Также вопросы вызывала ситуация с наступлением пенсионного возраста, который в России наступает раньше. Но, несмотря на отсутствие действующего документа, установленные российским гражданам по старому соглашению пенсии в Чехии продолжали выплачиваться. Реализация договора, как отметили в пресс-службе Минтруда России, затронет пенсионные права граждан РФ, проживающих на территории Чешской Республики, численность которых на август 2014 года составляет 1 202 человека.

Владимир Ремек отметил важность данного договора в сфере социальной защиты граждан Чехии и России. Согласно ему, граждане обеих стран имеют пра-

во на выплату пенсий, пособий по временной нетрудоспособности, выплату материальной помощи во время беременности и после родов, на получение социального страхования, в случае проживания в другой стране. Владимир Ремек указал, что с каждым годом растет количество чехов, работающих в России и россиян, трудящихся в Чехии.

Согласно подписанным документам, пенсионные права граждан в период работы в одном государстве, могут учитываться при установлении пенсии в другой стране. Поэтому граждане России и Чехии, при переселении из одной страны в другую, сохраняют свои пенсионные права на территории данных государств.

Ольга Довгань

Текст документа

ДОГОВОР

между Российской Федерацией и Чешской Республикой
о социальном обеспечении

Договор вступает в силу с 1 ноября 2014 года.

Российская Федерация и Чешская Республика, далее именуемые Договаривающимися Сторонами, стремясь развивать сотрудничество между двумя государствами в области социального обеспечения, договорились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I Общие положения

Статья 1

1. Понятия, используемые в настоящем Договоре, употребляются в следующем значении:

- 1) «законодательство» — законы и иные нормативные правовые акты Договаривающихся Сторон о пенсиях и пособиях по социальному обеспечению, указанных в статье 2 настоящего Договора;
- 2) «уполномоченный орган»: в Российской Федерации — Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации; в Чешской Республике — Министерство труда и социальных дел Чешской Республики;
- 3) «учреждение» — компетентный орган или учреждение, на которые возложена реализация законодательства в области социального обеспечения, указанного в статье 2 настоящего Договора;
- 4) «трудящийся» — лицо, осуществлявшее или осуществляющее деятельность, на основании которой оно подпадало или подпадает под действие законодательства каждой из Договаривающихся Сторон;

5) «страховой (трудовой) стаж» — период, учитываемый согласно законодательству каждой из Договаривающихся Сторон при определении права на получение пенсии и пособия по социальному обеспечению;

6) «пенсии и пособия» — денежные выплаты, предусмотренные статьей 2 настоящего Договора (за исключением накопительной части трудовой пенсии по старости в соответствии с законодательством Российской Федерации), включая все их составные части, предоставляемые на основании законодательства каждой из Договаривающихся Сторон.

2. Другие понятия, употребляемые в настоящем Договоре, имеют значение, которое им придается законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 2

1. Настоящий Договор применяется к отношениям, регулируемым законодательством о социальном обеспечении каждой из Договаривающихся Сторон, в том, что относится:

- a) в Российской Федерации: к пособиям по болезни и материнству, к которым относятся пособие по временной нетрудоспособности, единовременное пособие женщинам, вставшим на учет в медицинских учреждениях в ранние сроки беременности, пособие по беременности и родам, единовременное пособие при рождении ребенка и ежемесячное пособие по уходу за ребенком лицом, подлежащим обязательному социальному страхованию; к трудовой пенсии по инвалидности; к трудовой пенсии по старости;

- к трудовой пенсии по случаю потери кормильца;
- к обеспечению по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний;
- к пособиям на погребение;
- к пособиям на детей, к которым относятся единовременное пособие при рождении ребенка, ежемесячное пособие по уходу за ребенком лицом, не подлежащим обязательному социальному страхованию;

б) в Чешской Республике:

- к пособиям по болезни и материнству;
- к пенсиям по инвалидности;
- к пенсиям по старости;
- к пенсиям по случаю потери кормильца;
- к пособиям в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием;
- к пособиям на погребение;
- к пособиям на детей.

2. Настоящий Договор применяется также к отношениям, регулируемым законодательством о социальном обеспечении, которое изменяет или дополняет положения, указанные в пункте 1 настоящей статьи, за исключением законодательства, вводящего новые виды социального обеспечения.

Статья 3

Действие настоящего Договора распространяется на трудящихся и членов их семей, которые являются гражданами одной из Договаривающихся Сторон и подпадают или подпадают под действие законодательства одной из Договаривающихся Сторон.

Статья 4

В отношениях, указанных в статье 2 настоящего Договора, граждане одной Договаривающейся Стороны приравниваются в правах и обязанностях к гражданам другой Договаривающейся Стороны.

Статья 5

В праве на пенсии и пособия не может быть отказано и их размер не может быть изменен или не может быть прекращена их выплата по причине того, что трудящийся проживает на территории другой Договаривающейся Стороны, если настоящим Договором не предусмотрено иное.

ЧАСТЬ II

Применение законодательства

Статья 6

1. Трудящиеся, на которых распространяется действие настоящего Договора, подпадают под действие законодательства той Договаривающейся Стороны, на территории которой они осуществляют трудовую деятельность, если настоящим Договором не предусмотрено иное.

2. Из положений пункта 1 настоящей статьи устанавливаются следующие исключения:

- 1) на трудящихся, которые подпадают под действие законодательства одной Договаривающейся Стороны, направленных работодателем этой Договаривающейся Стороны на временную работу в его интересах на территорию другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство первой Договаривающейся Стороны до конца 24-го календарного месяца со дня их отъезда;
- 2) на трудящихся, являющихся членами персонала транспортных предприятий, работающих на территориях обеих Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрировано соответствующее предприятие;
- 3) трудящимся, направленным на территорию другой Договаривающейся Стороны согласно подпунктам 1 и 2 настоящего пункта, не считается трудящийся, который имеет на территории другой Договаривающейся Стороны разрешение на постоянное проживание. Этот порядок не применяется, если у трудящегося в трудовом договоре указано место работы на территории первой Договаривающейся Стороны;

4) на трудящихся, являющихся членами экипажей судов, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, под флагом которой это судно плавает;

5) на сотрудников (работников) дипломатических представительств и консульских учреждений Договаривающихся Сторон, а также частных домашних работников распространяются соответствующие положения Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 г. и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 г.

Статья 7

По совместному заявлению трудящегося и его работодателя или по заявлению трудящегося, осуществляющего самостоятельную деятельность, уполномоченные органы или другие органы Договаривающихся Сторон, которым делегированы соответствующие полномочия, могут по договоренности установить исключения из статьи 6 настоящего Договора.

ЧАСТЬ III

Особые положения для отдельных видов пособий и пенсий

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Пособия по болезни и материнству

Статья 8

Для определения права на пособия учитываются периоды страхового (трудового) стажа, приобретенные по законодательству обеих Договаривающихся Сторон, кроме случаев, когда периоды этого стажа совпадают во времени их приобретения.

Статья 9

Пособия по болезни и материнству, для получения права на которые требуется уплата страховых взносов, устанавливаются и выплачиваются согласно законодательству и за счет средств Договаривающейся Стороны, на территории которой трудящийся застрахован.

Статья 10

Пособия по болезни и материнству, для получения права на которые не требуется уплата страховых взносов, устанавливаются и выплачиваются согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой трудящийся постоянно проживает.

Статья 11

При наличии права на одинаковые пособия по материнству согласно законодательству обеих Договаривающихся Сторон устанавливается пособие по материнству согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой трудящийся постоянно проживает.

ГЛАВА ВТОРАЯ

Пенсии по инвалидности, по старости, по случаю потери кормильца

Раздел 1

Общие положения

Статья 12

Если согласно законодательству одной из Договаривающихся Сторон возникновение, сохранение или возобновление прав на пенсию, а также конвертация пенсионных прав по законодательству Российской Федерации зависят от наличия определенных периодов страхового (трудового) стажа или его продолжительности, то указанные периоды страхового (трудового) стажа, приобретенные по законодательству другой Договаривающейся Стороны, принимаются во внимание в таком же порядке, как если бы они имели место на территории этой Договаривающейся Стороны, кроме случаев, когда указанные периоды совпадают во времени их приобретения.

Статья 13

В случае если согласно законодательству одной из Договаривающихся Сторон право на пенсию имеется и без учета периодов страхового

(трудового) стажа, приобретенного по законодательству другой Договаривающейся Стороны, то учреждение первой Договаривающейся Стороны устанавливает пенсию на основании страхового (трудового) стажа, приобретенного согласно ее законодательству.

Статья 14

1. Учреждение каждой Договаривающейся Стороны исчисляет размер пенсии, соответствующий страховому (трудоному) стажу, приобретенному согласно положениям законодательства своего государства.

При этом подсчет страхового (трудоного) стажа осуществляется согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, учреждение которой назначает пенсию.

2. В случае если страховой (трудоной) стаж, приобретенный по законодательству одной Договаривающейся Стороны, составляет менее двенадцати месяцев и этого недостаточно для возникновения права на пенсию, пенсия этой Договаривающейся Стороны не устанавливается.

Статья 15

1. В случае если право на пенсию или ее выплату зависит от получения доходов, занятия оплачиваемой деятельностью или других обстоятельств, предусмотренных законодательством одной из Договаривающихся Сторон, эти обстоятельства учитываются, если имеют место на территории любой из Договаривающихся Сторон.

2. При наличии права на одновременную выплату пенсий по инвалидности, по старости, по случаю потери кормильца, пособий (обеспечения) в случае производственной травмы и профессионального заболевания от обеих Договаривающихся Сторон, указанные пенсии или пособия (обеспечение) выплачиваются одновременно.

Раздел 2

Особые положения

Применение законодательства Чешской Республики

Статья 16

1. В случае если согласно законодательству Чешской Республики право на пенсию может возникнуть только с учетом страхового (трудоного) стажа, приобретенного по законодательству Российской Федерации, то соответствующее учреждение Чешской Республики:

1) устанавливает теоретический размер пенсии, который полагался бы в случае, если бы весь страховой (трудоной) стаж был приобретен по законодательству Чешской Республики;

2) на основании теоретического размера пенсии, установленного согласно подпункту 1 настоящего пункта, устанавливает фактический размер пенсии в соответствии с соотношением величины страхового (трудоного) стажа, приобретенного по законодательству Чешской Республики, к общему страховому (трудоному) стажу.

База для исчисления пенсии определяется из заработка, приобретенного за периоды страхового (трудоного) стажа на территории Чешской Республики. Индексация и исчисление среднемесячного заработка производятся в соответствии с законодательством Чешской Республики, и указанный заработок учитывается как заработок, приобретенный в периоды страхового (трудоного) стажа, при установлении теоретического размера пенсии.

Расчет размера пенсии в соответствии с настоящим пунктом осуществляется и в случае, когда пенсия определяется на основании статьи 13 настоящего Договора. При этом устанавливается более высокий размер пенсии.

2. При реализации пункта 1 настоящей статьи соответствующее учреждение Чешской Республики учитывает также обязательства, вытекающие из договоров о социальном обеспечении с третьими государствами, в той мере, в какой эти договоры регламентируют подсчет страхового (трудоного) стажа.

3. Условием возникновения права на пенсию по инвалидности у лиц, которые получили инвалидность до достижения ими возраста 18 лет и которые не были застрахованы на необходимый период, является постоянное проживание на территории Чешской Республики.

Применение законодательства Российской Федерации

Статья 17

1. В том случае, если при назначении пенсии в Российской Федерации согласно настоящему Договору страховой (трудоной) стаж, приобретенный по законодательству Российской Федерации, учитываемый при конвертации пенсионных прав, составляет менее 25 лет у мужчин и менее 20 лет у женщин, исчисление размера пенсии, соответствующего периодам страхового (трудоного) стажа, приобретенным согласно законодательству Российской Федерации, производится следующим образом: сумма пенсии, определенная в соответствии с законодательством Российской Федерации исходя из страхового (трудоного) стажа для мужчин 25 лет и для женщин 20 лет, делится для мужчин на 300 месяцев, для женщин на 240 месяцев и затем умножается на число месяцев фактически имеющегося страхового (трудоного) стажа, приобретенного по законодательству Российской Федерации (при этом период свыше 15 дней округляется до полного месяца, а период до 15 дней включительно не учитывается).

Положения статьи 14 настоящего Договора и настоящего пункта не применяются к определению страховой и накопительной частей трудовой пенсии в соответствии с законодательством Российской Федерации, образуемых суммой страховых взносов на обязательное (государственное) пенсионное страхование начиная с 1 января 2002 г. В этом случае размер страховой и накопительной частей трудовой пенсии исчисляется по нормам законодательства Российской Федерации.

2. В том случае, если при назначении пенсии в Российской Федерации согласно настоящему Договору страховой (трудоной) стаж, приобретенный по законодательству Российской Федерации, учитываемый при конвертации пенсионных прав, составляет не менее 25 лет у мужчин и не менее 20 лет у женщин, исчисление размера пенсии производится без учета страхового (трудоного) стажа, приобретенного по законодательству Чешской Республики.

3. При применении статьи 14 настоящего Договора и пункта 1 настоящей статьи подсчет периодов страхового (трудоного) стажа осуществляется согласно законодательству Российской Федерации.

4. Социальные пенсии назначаются и выплачиваются в соответствии с законодательством Российской Федерации.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

Пособия (обеспечение) в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием

Статья 18

Пособия (обеспечение) в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием устанавливаются и выплачиваются учреждением той Договаривающейся Стороны, законодательство которой распространялось на трудящегося в период получения производственной травмы или в период последнего осуществления деятельности, последствия которой привели к профессиональному заболеванию.

Статья 19

Если законодательством одной Договаривающейся Стороны предусмотрено, что пособия (обеспечение) в связи с профессиональным заболеванием устанавливаются в случае выполнения деятельности, повлекшей возникновение этого заболевания в течение определенного периода времени, то учреждение Договаривающейся Стороны при необходимости принимает во внимание период осуществления такой деятельности на территории другой Договаривающейся Стороны.

Статья 20

Трудящийся, который получал или получает пособие (обеспечение) в связи с профессиональным заболеванием за счет одной Договаривающейся Стороны, а затем, поскольку осуществляет трудовую деятельность, которая согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны также вызвала профессиональное заболевание, пов-

лекшее снижение профессиональной трудоспособности, имеет право на увеличение размера пособия (обеспечения).

В этом случае пособие (обеспечение) предоставляет учреждение первой Договаривающейся Стороны согласно своему законодательству без учета снижения степени профессиональной трудоспособности, а учреждение другой Договаривающейся Стороны — в размере, соответствующем степени снижения профессиональной трудоспособности.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

Пособие на погребение

Статья 21

Пособие на погребение выплачивается в соответствии с законодательством той Договаривающейся Стороны, на территории которой было произведено погребение.

При этом требование к продолжительности проживания на территории этой Договаривающейся Стороны не применяется.

ГЛАВА ПЯТАЯ

Пособия на детей

Статья 22

Пособия на детей предоставляются согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой постоянно проживают дети.

ЧАСТЬ IV

Отдельные положения

Статья 23

Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон: заключают соглашение по применению настоящего Договора; взаимно информируют друг друга об изменениях своего законодательства; определяют учреждения для взаимодействия в целях реализации настоящего Договора.

Статья 24

1. Уполномоченные органы и учреждения Договаривающихся Сторон безвозмездно оказывают друг другу помощь в реализации настоящего Договора в порядке, установленном для применения своего законодательства.

2. Документы, выданные одной Договаривающейся Стороной в порядке применения настоящего Договора в соответствии с ее законодательством или заверенные ее компетентным органом, признаются другой Договаривающейся Стороной без легализации.

3. Решения об оценке состояния здоровья или установлении инвалидности принимает учреждение той Договаривающейся Стороны, в соответствии с законодательством которой производится назначение соответствующих пенсий или пособий. При этом могут приниматься во внимание справки и медицинские заключения другой Договаривающейся Стороны.

4. Медицинские осмотры, проведения которых требует законодательство одной Договаривающейся Стороны, в отношении граждан, которые находятся на территории другой Договаривающейся Стороны, проводятся без взаимной компенсации расходов по запросу учреждения первой Договаривающейся Стороны врачом или медицинским учреждением другой Договаривающейся Стороны.

Статья 25

При реализации настоящего Договора учреждения Договаривающихся Сторон сносятся друг с другом на русском и чешском языках.

Статья 26

Любые заявления или жалобы, подаваемые в связи с применением настоящего Договора, которые должны быть поданы законодательству одной Договаривающейся Стороны в определенный срок в уполномоченный орган или учреждение этой Договаривающейся Стороны, считаются поданными в срок в случае, если в течение аналогич-

ного срока они были поданы в уполномоченный орган или учреждение другой Договаривающейся Стороны.

Статья 27

Выплата пенсий и пособий, подлежащих переводу с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны в соответствии с настоящим Договором, осуществляется в свободно конвертируемой валюте.

Статья 28

Любая информация о лицах, которая направляется одной Договаривающейся Стороной другой Договаривающейся Стороне, является конфиденциальной и может быть использована только для применения настоящего Договора.

Статья 29

1. Разногласия, возникающие между Договаривающимися Сторонами при толковании и применении настоящего Договора, разрешаются уполномоченными органами Договаривающихся Сторон путем переговоров и консультаций.

2. Разногласия, которые не могут быть решены в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, разрешаются по дипломатическим каналам.

ЧАСТЬ V

Переходные и заключительные положения

Статья 30

1. Пенсии и пособия в соответствии с настоящим Договором назначаются только со дня вступления в силу настоящего Договора.

2. Настоящий Договор также распространяется на страховые случаи, которые наступили до вступления его в силу.

3. Для установления права на пенсии и пособия согласно настоящему Договору принимается во внимание страховой (трудоной) стаж, приобретенный в том числе до вступления настоящего Договора в силу.

При этом страховой (трудоной) стаж, приобретенный до 31 декабря 2008 г. на территории одной из Договаривающихся Сторон, принимает во внимание та Договаривающаяся Сторона, на территории которой лицо постоянно проживало на указанную дату, но только в той части, в которой этот страховой (трудоной) стаж не учтен при определении размера пенсии и пособия, предоставленных другой Договаривающейся Стороной, при условии, что данное лицо приобрело на указанную дату не менее 1 года страхового (трудоного) стажа по законодательству той Договаривающейся Стороны, которая в соответствии с настоящим абзацем должна учесть страховой (трудоной) стаж. В противном случае страховой (трудоной) стаж учитывает та Договаривающаяся Сторона, по законодательству которой указанный стаж был фактически приобретен.

4. Пенсии и пособия, установленные до вступления в силу настоящего Договора, не подлежат пересмотру.

Статья 31

1. Настоящий Договор подлежит ратификации.

2. Настоящий Договор вступает в силу в первый день третьего месяца, следующего за днем обмена ратификационными грамотами.

3. Внесение изменений и дополнений в настоящий Договор производится путем подписания Договаривающимися Сторонами соответствующих протоколов, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном настоящей статьёй.

Статья 32

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок. Каждая Договаривающаяся Сторона вправе прекратить действие настоящего Договора, письменно уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Договора прекращается по истечении 6 месяцев со дня получения такого уведомления другой Договаривающейся Стороной.

2. Права, возникшие в соответствии с настоящим Договором, не теряют своей силы в случае прекращения его действия.



Альтернативные источники энергии как пример успешных чешских технологий

Энергетика — важнейшая отрасль экономики, способная влиять на всю международную политику

занятых технологий будущего. К их удивлению, оказалось, что изобретения давно уже поставляются в страны Африки, где сохраняются отдаленные не электрифицированные районы.

С вопросами о том, как развивается это направление в энерге-

будет включено в автоматизированные производственные процессы. Работа над постоянным совершенствованием разработок, используемых в промышленности — это залог успешного бизнеса, который демонстрирует Siemens. Я долгие годы общался с заказчиками, слушал об их практических потребностях, что позволило найти оптимальные решения и их реализовать.

ния соляных станций в непосредственной близости к месту нахождения объекта потребления энергии, при соответствующем решении и потребностях такие установки вполне могут быть мобильными и малогабаритными — например, с легкостью помещаться в рюкзаке. В качестве минуса таких источников можно считать пасмурные дни в Чехии от конца сентября и до апреля, когда солнца недостаточно и приходится прибегать к использованию угля и биомассы. Так что объективно эффективность имеет сезонный характер.

■ **Какие из ваших международных партнеров вас удивили более всего?**

«Уголь, нефть и газ в Европе заканчиваются, и она нуждается в альтернативных источниках», — сказано в докладе британского Института глобального устойчивого развития (Global Sustainability Institute).

политику, именно поэтому на прошедшей в этом году в Праге конференции «Амбиции, реальность, идеи — энергетика и европейское десятилетие» еврокомиссар Гюнтер Эттингер сформулировал в качестве важнейшей задачи увеличение эффективности использования энергии. Прозвучавшая на конференции в качестве одного из средств — деиндустриализация Чехии вряд ли возможна и показана в нынешних условиях. Поэтому в качестве адекватной меры рассматривается развитие системы использования источников альтернативной энергии. Этот сектор хозяйствования уже имеет свои достижения в Чешской республике, а разработки местных инженеров используются по всему миру.

Так, в 2013 году на ежегодной выставке «Земля-кормилица» в Чешских Будеевицах чешский инженер-изобретатель Милан Ребец представил свои разработки

«Мобильный гигант ИКЕА приобрел ветряную ферму в городе Хупсто, Иллинойс. После окончания строительных работ ее мощности в 98 мегаватт хватит на обеспечение электричеством 70 магазинов в этом регионе. Это будет первая крупная ветряная электростанция ИКЕА в США и уже 206-ая во всем мире, сообщает Inhabitat.

тике и в чем его преимущества мы обратились к инженеру-изобретателю, создателю целого ряда уникальных изобретений марки «Lady Sol» Милану Ребецу (Milan Rebec).

■ **Господин Ребец, вы известный изобретатель, ваши изобретения применяются в разных концах света. В чем секрет успеха?**

— Я не уверен, что принадлежу к числу известных изобретателей. Работа над производством приборов на основе солнечной энергии — скорее мое хобби, которым занимаюсь в свободное от основной работы время. Мой основной работодатель — концерн Siemens дал мне на это свое согласие. Именно в ходе своей многолетней работы

«По данным ООН, во избежание энергетического кризиса, в ближайшие 17 лет доля ВИЭ в общем энергобалансе должна удвоиться, что потребует значительных инвестиций. По оценкам Всемирного банка, для достижения намеченной к 2030 г. цели каждый год необходимо инвестировать \$600—800 млрд. (€440—590 млрд.).

■ **Ваши изобретения направлены на использование альтернативных источников энергии. Вы считаете это более перспективным, чем атомная энергетика?**

— Без сомнения, атомная энергетика — одна из мощнейших источников. При качественных технических решениях и тщательнейшем контроле — она является безопасной, просто незаменима в качестве

— Мой коллега из африканской Гвинеи по-настоящему восхищает меня — он понимает всю значимость, необходимость электрификации этого континента и тестирует наше оборудование в тяжелых тропических условиях. Результаты его работы ложатся в основу модернизации наших продуктов, так, к примеру, возникло оборудование типа Ranger.

■ **Оказывает ли экономический кризис влияние на спрос оборудования, использующего альтернативные источники энергии?**

— Я могу с уверенностью констатировать это на примере собственной продукции марки «Lady Sol» — чем выше цена на электроэнергию, тем выше спрос на соляное оборудование.

■ **Вы верите в конкурентоспособность чешских товаров за границей?**

— Да, поскольку они содержат качественные технологические решения.

беседа вела Полина Станьковска

«Техногенные катастрофы — Чернобыльская и Фукусимская — сформировали отношение Германии к атомной энергетике. В ФРГ появились экологические движения, политическая партия «зеленых» стала более влиятельной. Сегодня около 20 % всей энергетики страны получают из возобновляемых источников, четверть поставляется с АЭС, остальное добывается из твердых видов топлива. В ближайшие десятилетия доля первого вида энергии должна увеличиваться.

мобильных соляных устройств марки «Lady Sol», позволяющих их использование в климатических условиях с небольшим количеством солнечных дней без дополнительной подзарядки, а также легкие переносные конструкции. Разработки будущего поразили зрителей своей простотой и удобством, были расценены в качестве

в этой всемирно известной фирме я получил необходимые знания и навыки: занимаюсь вопросами автоматизации производственных процессов в строительстве промышленных объектов. Уверен, что использование малых соляных установок для освещения и обеспечения электроэнергией в ближайшем будущем успешно

бесперебойного источника в промышленности. В этой сфере трудятся высококлассные специалисты. В этом ее плюс и минус.

Квалифицированные работы с альтернативными источниками могут вполне безопасно выполнять специалисты и техники более широкого круга. Большим плюсом является возможность размеще-

ČECHOVSKÝ & VÁCLAVEK
advokátní kancelář

АДВОКАТСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
Koněvova 27, Praha 3.
Тел.: + 420 702 015 480,
ak.konevova@post.cz



Правильно — прийти и попросить совета

Беседа о наиболее актуальных вопросах мигрантов из стран СНГ с координатором Consortium of Migrants Assisting Organisations in the Czech Republic, o.s. Еленой Тулуповой

тами, Академией наук, Чешской врачебной палатой, Канцелярией правительства Чехии, Советом правительства по правам человека. Консорциум является членом ряда международных платформ (Европейская миграционная сеть при Европейской комиссии, Европейская сеть по миграции и развитию, ПИКУМ — международная сеть по защите прав мигрантов без документов) и многими другими организациями. Мы открыты для общения и взаимодействия со всеми.

Что удалось уже сделать?

— В этом году мы проводили ряд дебатов для общественности — по кризису в Сирии, по миграции и развитию, по вопросам медицинского страхования иностранцев. В течение последних лет мы проводим масштабную кампанию за улучшение условий медицинского страхования иностранцев в Чехии: добиваемся того, чтобы все иностранцы, длительно проживающие в Чехии, прежде всего дети, имели право на всеобщее медицинское страхование.

Как Вы оцениваете ситуацию с мигрантами в Чехии?

— В целом — положительно. Мигранты в Чехии достаточно хорошо ассимилируют, принимают чешскую культуру, причем это касается не только выходцев из стран со славянскими традициями. Иностранцы из стран Азии тоже активно воспринимают местные устои. Причина, прежде всего, в открытости и толерантности чехов.

Что по-Вашему является причиной, по которой иностранец выбирает именно Чехию?

— Причины бывают разные, как и люди. Но чаще всего — это часть общей тенденции. В период глобализации и практически повсеместной миграции населения, вряд ли можно отыскать человека, который не задавался вопросом поиска лучшей жизни.

Как обычно проходит процесс «вливания» в чешскую среду?

— Все зависит от того, откуда приехал человек, его опыта, образования. Для одних решение о смене места жительства приходит легко, для других достаточно болезненно. Переезд в другую страну всегда сопряжен со сложностями, связанными с необходимостью прохождения бюрократических процедур, изменение языковой среды, привычного уклада повседневной жизни. Мигранты — граждане Европейского союза, переезжая в рамках ЕС, все же легче проходят адаптацию, поскольку общие условия организации государственной власти и особый статус позволяет чувствовать себя под защитой. С мигрантами из «третьих стран» — не членов ЕС ситуация обстоит иначе. Часто такие люди не готовы к изменениям, не понимают их смысла. Они начинают доверять слухам и порой попадают в руки мошенников.

Как обстоит ситуация с иностранцами из СНГ?

— Иностранцы из стран бывшего СССР, как правило, сохраняют менталитет советских времен, согласно которому прямой путь всегда хуже кривой дорожки под руководством «своих». Вместо того чтобы активно приступить к изучению чешского языка на бесплатных курсах, воспользоваться бесплатной государственной помощью специальных консультантов по миграции, работающих во всех городах, изучить информацию, размещенную на сайтах соответствующих ведомств — они безоговорочно доверяют «помощникам», основной целью которых является нажива. Не редки случаи, когда заявитель получает отказ в предоставлении вида на жительство и сам не понимает причины, так как он не составлял подготовленные документы, порой даже не

знает адреса своей регистрации по месту жительства.

Недоверчивость чиновникам — распространенная черта среди таких мигрантов. Такая позиция не оправдана: сотрудники чешских учреждений по работе с иностранцами, как правило, люди отзывчивые и понимающие все сложности мигранта. Но их хорошее отношение заканчивается в тот момент, когда они устанавливают факты, не соответствующие действительности. Обманывать, предоставлять подложные документы в стране, где система обмена информации между ведомствами работает на высоком уровне, по меньшей мере, не дальновидно. Правильней — прийти и попросить совета, который непременно будет дан.

Встречаются случаи явного нарушения прав мигрантов?

— Мы, как ориентированная на работу с мигрантами организация, всегда занимаем позицию заявителя. Мы оказываем необходимую ему первую помощь — сочувствуем, внимательно выслушиваем и пытаемся разобраться с сутью проблемы. Как правило, именно на последнем этапе, когда мы видим документы, приходит вывод — что иностранец просто чего-то не понял, или ему кто-то неправильно объяснил. Сказывается недостаточная укомплектованность кадрами, владеющими иностранными языками, на местах в государственных учреждениях. Хотя могу заверить, что сотрудники полиции по делам иностранцев всегда имеют в запасе несколько сот слов на вьетнамском, украинском, русском. Увы, иногда этого бывает не достаточно. Конечно, отрицать факты нарушения прав было бы лицемерием. Но, как правило, умысла на это со стороны государственных учреждений нет. Многие иностранцы привыкли поступать «как у нас дома», что не всегда правильно. Но и в таких случаях, мы помогаем: даем

контактные данные учреждений, оказывающих помощь, содействуем в составлении документов, предоставляем в определенных случаях юристов.

иностранцы сами затягивают с документами: заявление у них принимают, но в ходе проверки устанавливают, что некоторые документы просрочены, либо их не

двое. В 2006 году в Чехию приехало много мигрантов — сейчас подошел срок на получение ими ПМЖ — к такому «буму» оказались готовы далеко не все.

« За прошлый, 2013 год, специальная инспекция Министерства труда и социальных вопросов проверила 35 тысяч различных работодателей Чешской Республики. 3 170 сотрудников компаний, где побывала инспекция, работали нелегально, то есть без соответствующих договоров, получая «черную» заработную плату. Большинство этих людей — чехи, 1394 человека. Остальные — иностранцы. Среди иностранных нелегалов лидируют украинцы, далее идут вьетнамцы, китайцы, молдаване, монголы, турки, македонцы, узбеки и сербы. Министерство оштрафовало работодателей более чем на 344 миллиона крон (почти 13 млн. евро). Министр труда Чехии Михаэла Марксова заявила, что ее ведомство и далее будет регулярно проверять компании, фирмы и частных предпринимателей, накладывая на тех крупные штрафы за нелегальное трудоустройство людей. Министр надеется, что таким образом проблему «черного рынка» труда удастся хотя бы частично решить. Михаэла Марксова уверена, что если такие проверки станут регулярными, то в Чехию станут приезжать меньше гастарбайтеров, так как их просто будут бояться трудоустраивать. Таким образом, работу найдет больше чехов, и уровень безработицы в стране понизится (Радио Прага).

И все же, проблемы с получением ПМЖ остались в прошлом?

— Проблем как таковых нет, есть сложности. Многие иностранцы жалуются, что получают заветный документ позже обусловленного законом срока — 60 дней со дня принятия заявления и документов к нему. Но как показывает наша практика —

достаточно. Полиция отправляет соответствующее письмо заявителю и на это время приостанавливает рассмотрение. Пока письмо придет по почте, пока адресат его получит. Эмоции, как правило, уже начинают бурлить. Есть причина в недостаточности кадров — людей просто не хватает, а число прошений на ПМЖ с каждым годом увеличивается: с 2011 года

Что бы Вы могли пожелать тем, кто принял решение жить в Чехии?

— Я бы советовала хорошо обдумать это решение. Чехия — это не социальный рай для беженцев и мигрантов. Страна ориентирована на привлечение трудоспособных квалифицированных специалистов, способных работать, платить налоги —

и в замен получать соответствующие социальные гарантии для своих близких. Для инвесторов, предпринимателей также предоставляются хорошие условия. Но если человек ищет возможность «сидеть на шее» — тогда точно не в Чехию. Достаточно жестко, наверное, но Чехия — небольшая страна, где вклад каждого в общее благо заметен, как и заметен каждый, кто пытается жить за чужой счет. Зато здесь иностранцы не живут в резервациях, они пользуются уважением наравне с местными. Наверное, это тоже не мало. Если не верите — загляните в арабские кварталы во Франции или Бельгии — все поймете без лишних слов. Так что, если вы честны, любите трудиться, уважаете закон — уверена, что Чехия станет для вас гостеприимным домом.

беседу вела Довгань Ольга

Consortium of Migrants Assisting Organisations in the Czech Republic, o.s.
Vladislavova 44/10
110 00, Praha 1
Тел.: +420 224 946 635
office@konsorcium-nno.cz
www.konsorcium-nno.cz

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ ИНОСТРАНЦЕВ



ASSISTANCE
více než / služba



MAXIMA
POJIŠTOVNA, a.s.



VICTORIA
VOLKSBANKEN
POJIŠTOVNA, a.s.



UNIGA

POJIŠŤOVACÍ KANCELÁŘ

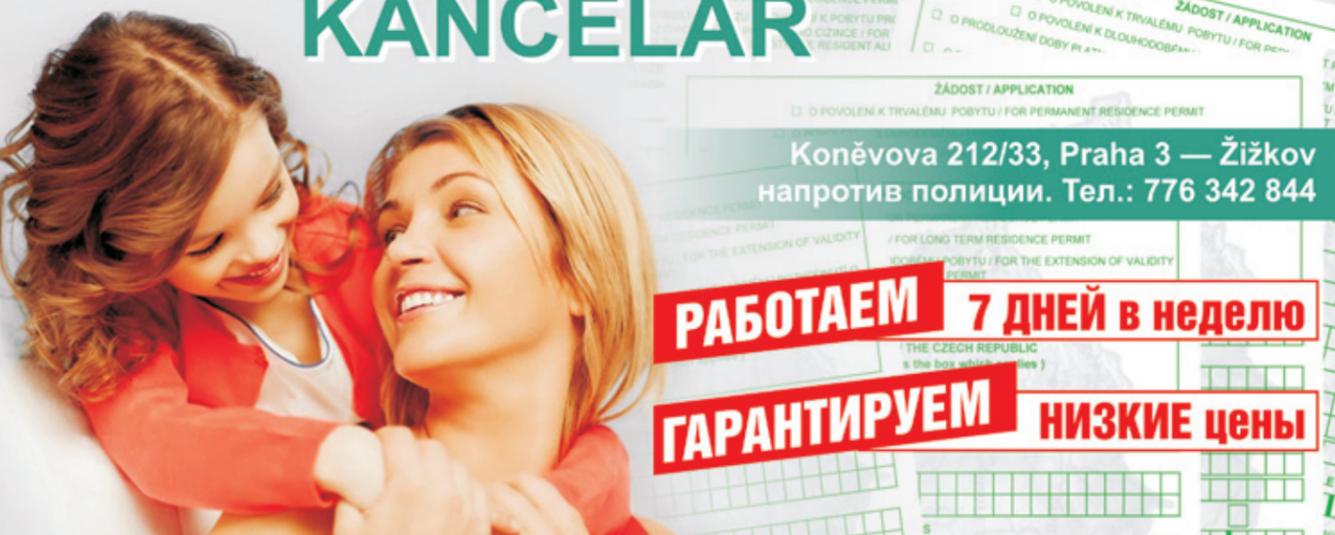
Koněvova 212/33, Praha 3 — Žižkov
напротив полиции. Тел.: 776 342 844

РАБОТАЕМ

7 ДНЕЙ в неделю

ГАРАНТИРУЕМ

НИЗКИЕ цены





Въезд в Чехию

Чешская республика является членом Европейского Союза, поэтому согласно действующим международным соглашениям, граждане стран ЕС, Исландии, Норвегии, Лихтенштейна и Швейцарии вправе на основании паспорта (удостоверения личности) проживать в стране без регистрации в течение 3 месяцев. Порядок распространяется и на иностранцев, имеющих ПМЖ в одной из указанных стран.

При превышении срока пребывания возникает обязанность посетить территориальное (краевое) отделение полиции по делам иностранцев, где следует заполнить соответствующее заявление. При нахождении иностранца не их таких государств на основании туристической краткосрочной визы (до 90 дней пребывания), обязанность по регистрации не возникает. Найти ближайшее краевое отделение полиции по делам иностранцев можно на сайте <http://www.policie.cz/sluzba-cizinecke-policie.aspx>

Иностранец — не гражданин ЕС обязан иметь страховой медицинский полис путешественника.

Если с домашним питомцем

В целях предотвращения переноса инфекций животными, в Чехии действует правило, согласно которому въезд в страну с домашними животными (кошками, собаками, мелкими грызунами) возможен при наличии специального паспорта, выдаваемого ветеринаром. Для идентификации животного используется с 2011 года электронное чипирование. Условием получения паспорта для животного является наличие прививки от бешенства.

На дороге

Бесплатные телефоны вызова в экстренных ситуациях:

Служба спасения: 112
Полиция: 158
Пожарная служба: 150
Скорая помощь: 155

Водитель обязан иметь при себе следующие документы: водительские права (европейского или международного типа), удостоверение личности для жителя ЕС (для остальных — заграничный паспорт), документы на автомобиль (малый техпаспорт, полис страхования гражданской ответственности — «зеленая карта»).

Дороги делятся на автомагистрали, дороги, дороги местного значения и третичные дороги. На картах тип дороги обозначается буквой D, R или S, причем D обозначает автомагистрали, R — скоростные дороги и S — прочие дороги. В Чехии 6 автомагистралей. Помимо станций автозаправки, в стране около 900 заправочных станций сжиженного нефтяного газа и приблизительно 40 станций с СПГ. Растет сеть зарядных станций для электромобилей.

На каждом автомобиле лобовое стекло должна иметься дорожная марка об оплате пошлины за пользование автомагистралями, которые продаются на заправках: годовая марка для транспортных средств весом до 3,5 тонн стоит 1500 крон, месячная марка — 440 крон, десятидневная — 310 крон. За использование транспортного средства весом более 3,5 тонн необходима регистрация для электронного взимания платы за проезд, также они должны иметь специальный бортовой блок.

В Чехии, как и в остальных европейских странах, на дорогах действует правостороннее движение. Обязательно при движении автомобиля иметь включенный ближний свет — правило действует круглогодично. Существует запрет на употребление алкоголя за рулем — чешский полицейский

Едем в Чехию!

Чешская республика, находясь в самом центре Европы, хранит в себе множество загадок, удивляет разнообразием природных ландшафтов и готовит небольшие сюрпризы для любознательных иностранцев. Мы постараемся рассказать о некоторых особенностях пребывания в стране

вправе при любой остановке автомобиля произвести над водителем соответствующий тест. Путешествие детей ростом до 150 см и весом до 36 кг возможно исключительно с использованием специализированного автомобильного детского кресла. Перепады температурного режима в горных районах страны не редкость, поэтому рекомендовано использование зимних шин с 1 ноября по 31 марта. Разговоры по мобильному телефону в ходе движения машины без использования комплекта громкоговорящей связи запрещены.

Скорость движения автомобиля в населенном пункте не должна превышать 50 км/ч. При движении параллельно трамваю, при его повороте он имеет приоритет. Водитель обязан обеспечить безопасный переход пешеходом проезжей части в установленном для этого месте.

При нарушении правил парковки взимаются штрафы и применяется отбуксировка машины. При возникновении такой ситуации необходимо связаться с полицией — телефон государственной полиции — 158, городской — 156.

Скорость движения вне населенного пункта — до 90 км/ч, на автомагистралях и скоростных шоссе — до 130 км/ч.

Если вы стали свидетелем дорожно-транспортного происшествия с причинением ущерба автомобилю (от среднего до крупного), другому имуществу, жизни или здоровью человека, у вас возникает обязанность уведомить об этом полицию, оказать посильную первую помощь, если это еще не было сделано другими очевидцами или пострадавшими. Участник движения обязан принять участие в составлении извещения о ДТП, свидетелем которого он стал. На автострадах каждые 500 м размещены знаки,

обозначающие расстояние в км от начала дороги, а стрелки на них указывают направление к ближайшему аварийному телефону.

В Чехии развита система общественного железнодорожного и автобусного сообщения. Оно осуществляется государственными и частными перевозчиками. С расписанием движения транспорта можно ознакомиться здесь — www.idos.cz

Покупку билета на городской общественный транспорт можно совершить в автомате на остановке, у водителя (кроме метро), с помощью смс сообщения, в магазинах, торгующих табаком и газетами. Можно приобрести льготный билет на сутки, неделю, месяц или проездной.

Деньги

Официальной денежной единицей является чешская крона (Кč, CZK), которая делится на 100 геллеров, используются монеты достоинством в 1 крону, 2 кроны, 5 крон, 10 крон, 20 крон и 50 крон, купюры достоинством 100 крон, 200 крон, 500 крон, 1000 крон, 2000 крон и 5000 крон. В крупных и сетевых супермаркетах принимают к оплате кредитные карты, бумажные евровые банкноты — сдачу выдают в кронах, по внутреннему актуальному курсу магазина.

Обмен иностранной валюты на чешские кроны можно осуществить в банках, с уплатой комиссии от 2% от суммы, в специализированном пункте обмена валюты — в которых также возможна комиссия (указание в объявлении «0% комиссии» часто распространяется только на продажу валюты, а ее покупка будет произведена с комиссионными платежами), либо на рецепции отеля. Чешские банки принимают к оплате дорожные чеки, эмитированные крупными зарубежными банками.

Vizainfo.cz




CATERINA SAVINI
MILANO

CZECH REPUBLIC
Revoluční 1/655,
Prague OD KOTVA
+420 702 015 456

LATVIA
Riharda Vagnera 8,
Riga
+371 257 045 58



Общественные мероприятия:

03.09 — 07.09

05.09 — 06.09

05.09 — 06.09

06.09

06.09 — 07.09

16.09

26.09 — 27.09

Прага, Дни моды в Праге Prague Fashion Weekend

Жатец (Устецкий край), Праздник пива Dočesná 2014

Градец Кралове (Краловоградский край),
Праздник королевы Елишки

Прага, Фестиваль активного отдыха Ladronkafest

Градец Кралове (Краловоградский край),
Международный авиационный фестиваль — CIAF 2014

Брно, Фестиваль национальных меньшинств Babylonfest

Фестиваль виски в Праге Whisky Live! Prague
(Novoměstská radnice, Praha 2)

Выставки:

16.09 - 20.09

FOR ARCH

FOR WOOD

FOR THERM

FOR WASTE

AND WATER

FOR ELECTRON

25.09 — 28.09

FORINTERIOR

FORDECOR

FORGASTRO&HOTEL

26.09 — 29.09

SPORTLife

Caravaning Brno

29.09 — 03.10

MSV 2014

IMT 2014

PROFINTECH

WELDING

FOND-EX

INTERPROTEC

PLASTEX

Beranovych 667, 199 00 Praha — Letnany, www.abf.cz

25-я Международная строительная выставка

9-я выставка строений из дерева и использования
дерева в строительстве

5-я Выставка отопления, альтернативных
источников энергии и вентиляционной техники

9-я Международная выставка обращения с отходами,
переработки, промышленной и коммунальной
экологии и очистки

4-я Международная выставка электротехники,
электроники и энергетики

Beranovych 667, 199 00 Praha — Letnany, www.abf.cz

5-я Выставка мебели, интерьера и дизайна

5-я Выставка декораций, стекла, текстиля и аксессуаров

3-я Выставка гастрономического
оборудования, оснащения ресторанов и отелей

Ustaviste 1, 647 00 Brno, www.bvv.cz

13-я Международная спортивная выставка

12-я Международная выставка «домов
на колесах» и жилых автоприцепов

Ustaviste 1, 647 00 Brno, www.bvv.cz

56-я Международная машиностроительная выставка

9-я Международная выставка обрабатывающего
оборудования

5-я Международная выставка обрабатывающих технологий

22-я Международная выставка сварочных технологий

15-я Международная литейная выставка

12-я Международная выставка средств индивидуальной
защиты, охраны труда и рабочей среды

4-я Международная выставка пластмассы,
каучука и композитных материалов



FASHION CLUB PRAGUE

Эксклюзивный новый клуб
в самом центре Праги

ПРИХОДИТЕ К НАМ НАСЛАДИТЬСЯ
РОСКОШНЫМИ КОКТЕЙЛЯМИ,
ПРЕКРАСНОЙ МУЗЫКОЙ
И ВЕЛИКОЛЕПНЫМИ ТАНЦЕВАЛЬНЫМИ
ВЫСТУПЛЕНИЯМИ.

ЖДЕМ ВАС СО СРЕДЫ ДО СУББОТЫ

Адрес: Náměstí Republiky 8, Praha 1
(на крыше торгового центра Kotva)



25
ОКТАБРЯ
DOORS: 20:00
ARTIST: 22:00

БОЛЬШОЙ ПРАЖСКИЙ ОТРЫВ

МАКС
КОРЖ

МУЗ
ЛУЧШАЯ АЛЬБОМ
2014 ГОДА

+ 2 АЛЬБОМА
+ НОВЫЕ ТРЕКИ

PRESENTED BY
just
production

Sasa
ZU
PRAGUE

TICKETSTREAM
TICKETPROG

INFO: +420 775 952 308



Мы любим свою работу!

Интервью с администратором пражского Центра иностранных языков «Jazyková škola IN.YAZ» Эмилией Лысенок

Чем представляемая Вами школа отличается от других?

— Во-первых, мы любим свою работу и стараемся, чтобы студентам было комфортно обучаться. Нас легко найти: школа расположена в центре Праги, на Виноградах — станция метро «Jiřího z Poděbrad» всего в двух шагах от школы. Во-вторых, мы предоставляем своим студентам удобное для них время обучения: утренние, дневные, вечерние часы, будние и выходные дни, включая дни государственных праздников. Возраст наших учеников самый разный: здесь дети дошкольного возраста, пенсионеры, большая часть, конечно — молодежь. Мы готовим своих студентов к сдаче экзамена по чешскому языку для получения английского языка.

Наша языковая школа, в первую очередь, сделала ставку на профессионализм педагогов. У нас работают только дипломированные специалисты, как носители языка, так и русскоязычные преподаватели, что очень облегчает задачу студентам с изучением именно чешского языка, потому что в нем сложная грамматика. Мы предлагаем студентам начинать обучение у русскоязычного педагога, чтобы с первых шагов они правильно и в полной мере усваивали материал. В этом смысле русскоязычные педагоги чешского языка просто незаменимы.



ПМЖ, к поступлению в вузы Чехии и Германии, предлагаем специальный курс русского языка для русскоязычных семей, чьи дети посещают чешскую школу.

Как проходят занятия?

— Наши педагоги обучают иностранным языкам с нуля — уровни от «А0» до «С2» в небольших группах. Обучение включает разговорную практику, грамматику, лексику. Для самых маленьких предлагаем игровую методику обучения. Для этого у нас есть преподаватель английского языка, который владеет такой методикой. Подросткам



и студентам предлагается более интенсивный курс обучения, для людей среднего и старшего возраста разработаны специальные методички, облегчающие процесс обучения.

В чем секрет вашего успеха?

— Мы не стоим на месте, совершенствуем свои программы. Например, с 1 сентября предлагаем специальный бизнес курс английского языка с лингвистом из Америки. Поскольку у нас есть опыт проведения бизнес — курса по чешскому языку, можем гарантировать, что время, проведенное бизнесменами в нашей школе, не пройдет даром. Ну и у нас есть своя изю-

минка, помимо всегда востребованных чешского, немецкого, английского и французского — мы учим своих студентов экзотическим языкам и даже подготовили специальный разговорный курс слэнга. Поверьте, желающие есть.

Приглашаем всех желающих присоединиться к группам по изучению иностранных языков или заказать у нас индивиду-

альный курс на любой из них. А теплая, дружеская обстановка и профессионализм педагогов позволит Вам уже скоро почувствовать себя спокойно и уверенно. Вы сможете решать свои вопросы в Чехии самостоятельно, строить бизнес, карьеру, наслаждаться свободным общением.

Vizainfo.cz

на правах рекламы

The centre of foreign languages
Jazyková škola «IN.YAZ»
Mánesova 1643/92
Praha 2 — Vinohrady,
metro Jiřího z Poděbrad
Тел.: +420 608 408 858
www.inyaz.cz
www.inyaz-praha.ru

The centre of foreign languages
Jazyková škola «IN.YAZ»
Mánesova 1643/92
Praha 2 Vinohrady
metro Jiřího z Poděbrad
Тел.: +420 608 408 858
www.inyaz.cz
www.inyaz-praha.ru

Языковая школа «IN.YAZ» в центре Праги

чешский, английский, немецкий, французский, итальянский, румынский, хинди

профессиональный подход

опытные преподаватели

В небольших группах и индивидуально
Группы буднего и выходного дня
Утренние, дневные и вечерние занятия
Тибкое расписание

- Разговорный курс с носителями языка
- Бизнес-курс
- Специальный курс для детей
- Подготовка к сдаче чешского языка на ПМЖ

Цена в группе: от 65 крон за академ. час

Выдача сертификата по окончании курса

Balu

RELAX CLUB



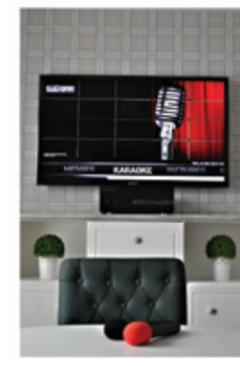
BALU BAR & RESTAURANT

Широкий выбор блюд международной кухни, богатая винная карта, приятная уютная атмосфера и замечательный вид панорамы Праги не оставят Вас равнодушными. Ресторан открыт каждый день с 12:00 до 23:30. Каждую среду с 19:00 Вы можете насладиться живой музыкой в Balu Bar & Restaurant.



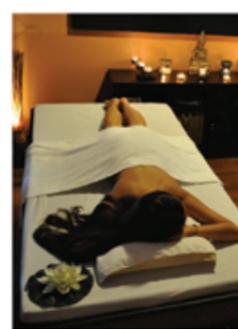
BALU VIP-LOUNGE „LONDON“

Профессиональное Karaoke Pro в нашем VIP-салоне — более 40 тысяч песен на русском, украинском, белорусском, английском, французском, испанском, итальянском и немецком языках. Отличный звук, шумоизоляция, индивидуальное обслуживание, выгодная депозитная система оплаты. Для милых девушек каждый вторник аренда VIP-салона БЕСПЛАТНО!



BALU MASSAGE

Почувствуйте душевную гармонию и физическое обновление, которое подарит Вам настоящий тайский массаж от наших квалифицированных массажисток из Тайланда! Happy hours — 30% скидка на все виды массажа по будням с 12:00 до 18:00. В выходные дни на все виды массажа 30% скидка с 12:00 до 23:00.



Скачайте бесплатное мобильное приложение **Balu Relax Club!** О всех наших новинках Вы узнаете первыми! Приложение доступно для iPhone в App Store и Android в Google Play.



www.balurelax.cz
Pod Krejčárkem 975/2, 130 00 Praha 3, вход D - 6 этаж, тел.: +420 725 755 677

Обучение

Разговорный курс чешского языка для снятия языкового барьера! Хотите общаться в Чехии на чешском языке? Приходите к нам!

Телефон: +420 774 053 461,
www.perfectlanguage.eu

Интенсивный курс английского языка для начинающих! Хотите говорить по-английски? Приходите к нам! Цена всего лишь 75 крон/час!

Телефон: +420 774 053 461,
www.perfectlanguage.eu

Курсы массажа, маникюра, педикюра, парикмахеров, косметологов с правом на работу в ЧР и ЕС.

Телефон: +420 777 220 448,
Адрес: Římská 21, Прага 2

Хотите жить, работать или учиться в Чехии и при этом без проблем общаться на чешском языке? В этом Вам поможет языковая школа Perfect Language. Цена всего 75 крон/академ. час. Приходите к нам и не пожалеете!

Телефон: +420 774 053 461,
www.perfectlanguage.eu

Ищу работу

Ищу работу ассистента бухгалтера: двойная бухгалтерия в Money S3. 38 лет, опыт работы, предельная ответственность, свободное владение чешским языком — устный, деловая переписка. ПМЖ в ЕС. Работу на проценты или сетевой маркетинг просьба не предлагать.

Телефон: +420 737 256 003,
innal@seznam.cz

В пекарню на постоянную работу и на подработку (дневные и ночные смены) требуются мужчины и женщины.

Тел.: +420 776 160 591

Русская добропорядочная, ответственная женщина 43 лет ищет работу домохозяйки. Готовка, уборка, уход за детьми. Большой опыт работы. Гражданство ЕС.

Телефон: +420 702 850 822

Ищу работу на полный рабочий день. Качественно уберу, поглажу, приготовлю. Есть большой

опыт работы няней. Могу также быть репетитором для школьника. (подготовка д.з.). Высшее педагогическое образование (опыт 25 лет).

Телефон: +420 702 986 906

Услуги

Грузоперевозки и переезды квартир, офисов, крупногабаритных предметов. Услуги по Чехии и Европе.

Телефон: +420 774 270 006

Йога Айенгара на русском языке в Праге в студии YogaJoga. (м. Мустек)

Телефон: +420 775 237 930,
info@yogajoga.cz

Требуются закройщицы и конструкторы одежды, портные и швеи в швейный цех в Праге. Серийное производство.

Тел.: +420 607 171 208

100% ипотеки. Ипотека для иностранцев с постоянным местом жительства или с подтверж-

дением о доходах для иностранных граждан с долгосрочной визой. Поможем снизить процентную ставку по кредитам. Рефинансирование кредитов.

Телефон: +420 775 697 330

Лечение спины с помощью массажа.

Телефон: +420 777 220 448

Сдам в аренду легковой автомобиль в центре Праги. Не дорого.

Телефон: +420 775 697 330

Разное

Магазин «Русская книга» теперь в центре Праги! Рядом с метро Můstek! 10 лет работы. Широкий ассортимент. Выполнение заказов. Лучшие цены. Pasáž Světlozor, Vodičkova 41, Praha 1. Ежедневно с 10 до 19 часов. www.ruskakniha.cz

Телефон: +420 224 316 880

Продам красивую бетонную тротуарную плитку желтого цвета с рисунком. 40 x 40 см. 100 штук. Цена договорная.

Телефон: +420 730 541 534

ТОРГОВО - КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР "АРВАТ"

WWW.RUSSIANSHOP.CZ

Часы работы:
Пн - Пт: 10:00 - 19:00,
Сб - Вс: 12:00 - 18:00
Адрес: Bubenečská 13,
Praha 6 - Bubeneč
Тел./факс: (+420) 224 316 291
GSM: (+420) 603 166 298, 736 535 711
E-mail: info@russianshop.cz

Устал искать?

Зайди на **vseuslugi.cz**
ВСЕ РУССКОЯЗЫЧНЫЕ УСЛУГИ ЧЕХИИ

letuška.cz
jednička na trhu letenek

420ON.CZ

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОРТАЛ О ЧЕХИИ

Страховой маклер

Комплексные услуги
Консультации и анализ бесплатно

Тел.: +420 602 237 500
e-mail: miloslav.rydl@tiscali.cz

Euro Pay

Круглосуточная работа
Полная автономность
Интерфейс на 5 языках
Моментальное зачисление средств
Удобство использования

Полный список терминалов вы найдете на сайте **www.europay.cz**

Оплатить услуги газеты **VIZAINFO.CZ** вы можете на платежных терминалах Europay, расположенных по адресам:

Náměstí Republiky 1079/1a / Palladium
Havelska 508/9 / Pasáž U Radnických
Praha 1, Jindřišská 7, 1 patro, (naproti hlavní poště)
Panská 6 / INFOCENTR
Na Florence 23 / INFOBUS
Na prikope 31 / Salon 100 CZK
Politických vězňů 14 / Pasáž Grossman
Svobodova 1961/1 / Tesco Expres
Na Dolinách 38 / Potraviny
Novodvorská 994/138 / Bes-Net centrum
Roztylská 2321/19 / OC Chodov
Archeologická 2256 / Salon 100 CZK
Jeremiášova 1106/1 / Benzinová stanice Šafránka
V úvalu 84 / FN Motol

Объявления принимаются к публикации посредством email: info@vizainfo.cz, телефона: +420 702 015 433

Premium Air
ДЕШЕВЫЕ АВИАБИЛЕТЫ ПО ВСЕМУ МИРУ

Специальное предложение по отдельным направлениям
Гостиницы всех категорий
Визовая поддержка
Туры для каждого
Прокат автомобилей

WWW.PREMIUMAIR.CZ
+420 606 415 804
INFO@PREMIUMAIR.CZ

SOUHLAS S MÍSTEM PODNIKÁNÍ

Надежный почтовый адрес для коммуникации с госучреждениями

цена 2000 крон на 2 года

при покупке страховки (от 1 года) - скидка 1 000 крон

Praha 3
Kopčeva 33
mob.: 776 342 844

ПЕРЕВОДЫ

украинский
молдавский
румынский
чешский
русский

с судебным заверением

Копčeva 212/33,
130 00 Praha 3
тел.: +420 608 330 184

AVIABLETY.CZ
БИЛЕТЫ НА САМОЛЕТ, ПОЕЗД, АВТОБУС

Politických vězňů 14 | Opletalova 5
Pasáž J. Grossmanna, Praha 1
+ 420 222 361 999, + 420 773 22 44 77
info@aviability.cz, www.aviability.cz

VIZAINFO.CZ
Ежемесячник зарегистрирован в Министерстве культуры Чешской Республики под номером МК ČR E 19033
Учредитель и издатель: BEST INGENIRING s.r.o.
IH 24692441, Vlkova 443/28, 130 00 Praha 3.
Директор: Ирина Лазарева, моб.: +420 702 015 442
Главный редактор: Ольга Довгань.
Корректор: Анна Ефимова
Дизайн и верстка: Надежда Иванова
Менеджер по рекламе: Олеся Ноджак,
моб.: +420 702 015 433, marketing@vizainfo.cz

Адрес редакции: Чешская Республика, 130 00, Praha 3, Pod Krejčárkem 975/2, 4 этаж, www.vizainfo.cz, тел./факс: + 420 222 220 149 info@vizainfo.cz
Редакция газеты Vizainfo.cz не несет ответственности за содержание рекламных материалов.
Мнение авторов может не совпадать с мнением редакции.
Тираж 5 000 экземпляров.
Газета распространяется: посольства РФ в ЧР, посольства других стран СНГ в ЧР, посольство ЧР в России, отделы полиции по делам иностранцев в Чехии, информационные центры, вузы и государственные библиотеки, представительства российских авиакомпаний в ЧР и другие партнерские организации.

СТОИМОСТЬ срочного объявления
до 230 знаков — 55 Kč;
от 230 до 400 знаков — 80 Kč

СТОИМОСТЬ VIP ОБЪЯВЛЕНИЯ
(выделение цветом)
до 230 знаков — 110 Kč;
от 230 до 400 знаков — 160 Kč

Оплата может производиться через терминалы EuroPay, переводом на счёт 2104542241/2700 или в офисе редакции Vizainfo.cz

По вопросам рекламы звоните, пишите: +420 702 015 433, info@vizainfo.cz



Эксклюзивный представитель в Чехии и Словакии



GREAT COMPANY s.r.o. Praha 1 — Nové Město, Růžová 1522/16, тел.: +420 702 015 470